

# 해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	가족연구실	직 위	선임 연구위원	성 명	장혜경
출장기간	당 초	2008.3.10-3.14	출장지	당 초	일본	
	변 경			변 경		
출장목적	저출산 대응전략 국제심포지움 참가					
경비부담	주최측 전액부담					
주최기관	일본 내각부					
참가국			참가자		비고	
<p><b>【독일】</b> Head of the Directorate-General responsible for family policy, Welfare Services, Civic Commitment at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth</p> <p>Head of both the Executive Group and the Minister's Office at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth</p> <p><b>[영국]</b> Director of Sure Start, Extended Schools and Child care Group DFES</p> <p>Membership Services Manager, Banks, Police, Fire and Ambulance Services, Energy and Manufacturing</p> <p><b>[한국]</b> Director, Women Employment Team, Equal Employment Bureau, Employment Policy Office, Ministry of Labor</p> <p>Senior Fellow, Korean Women's Development Institute(KWDI)</p> <p><b>[일본]</b> Deputy Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office</p> <p>Director for Policy on the Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office 등 관련 27개 부서</p>			<p>Herrmalte Ristau-Winkler</p> <p>Frau Petra Mackroth</p> <p>Ms. Sheila Scales</p> <p>Mr. Don Cowper</p> <p>Mr. KIM, Hong-Seob</p> <p>Ms. CHANG, Hye_kyung</p> <p>Atsushi Saito</p> <p>Akira Imai 등 27인</p>		<p>한국의 저출산 대응 정책 소개 및 자녀양육지원 및 일가정양립 정책 동향에 대한 논의. 가족 내 돌봄지원 정책의 중요성 언급</p>	

세부내용은 별도 붙임

2008년 3월 24일

출 장 복 명 자 : 장혜경

# 저출산대책 국제심포지움 참가

## 결과보고서

- 일 시 : 2008년 3월 10일 ~ 3월 14일
- 장 소 : 일본 동경
- 출장자 : 장혜경 선임연구위원

2008. 3. 24

한 국 여 성 정 책 연 구 원

## 1. 참가 배경 및 목적

- 일본 내각부에서 저출산대응 관련부처 정책 (여가부의 가족정책 중 자녀양육지원 측면)의 경험 교류 요청이 있었으나 여건상 참여가 어려워 여가부 가족정책팀이 일본대사관에 한국여성정책연구원 관련연구자 추천 (참가경비는 일본측 부담). 한국측으로 본인이 참석하였으며 일·가정양립 이슈와 관련하여 노동부 여성고용팀의 김홍섭 서기관이 참가함
- 동 심포지움의 핵심목적은 저출산 대응 정책추진과 관련하여 참여국가의 관점을 공유하고 주요이슈에 대한 각국 경험의 상호이해를 넓혀 국가간 협력을 통해 효과적인 정책수단을 모색하는데 있음. 참가국은 한국, 독일, 영국으로 각각 2인의 대표들이 참석하였음.

## 2. 참가자 역할

- 한국의 저출산고령사회기본계획 중 자녀양육지원부분에 대한 소개와 주요 정책과제 및 이슈 발표 (심포지움 자료집 (1) 참조).
- 영국, 독일, 일본 각국의 대표와 발표 제목은 아래 일정에서 참조

## 3. 참가 일정

### 1) Mon, March 10

On Arrival

### 2) Tue, March 11

- 11:30 ~ 13:30: Luncheon with invited speakers and government officials of the Cabinet Office

Place : Meeting room in Building 4

Participants : Two speakers each from the UK, Germany and South Korea; the Cabinet Office, Government of Japan (첨부자료 1: 오찬 참가자 명단).

Chair : the Cabinet Office

12:00 ~ 12:05 - Opening Remark

12:05 ~ 12:15 - Report on the Background of the Symposium

12:15 ~ 13:30 - Lunch

- 14:00 ~ 17:30 : Round-table discussion among invited speakers and government officials of relevant ministries

Place : Meeting room 4 in Building 4

Participants : Two invited speakers each from the UK, Germany and South Korea; officers each from MEXT, MHLW, METI, and MLIT, the Cabinet Office, Government of Japan (첨부자료 2: 라운드테이블 참가자 명단).

Chair : the Cabinet Office

14:00 ~ 14:05 - Remark

- 14:05 ~ 14:15 - Policies achieved in Japan
- 14:15 ~ 14:55 - Policies achieved in UK, Q&A
- 14:55 ~ 15:35 - Policies achieved in Germany, Q&A
- 15:35 ~ 15:50 - Break
- 15:50 ~ 16:30 - Policies achieved in South Korea, Q&A
- 16:30 ~ 17:30 - Discussion

\* 세부내용 : 심포지움 자료집 (1) 참조

- 18:00 ~ 19:30 : Welcome reception sponsored by Minister of State for Social Affairs, the Cabinet Office, Government of Japan

Place : Common gate building [Karmen]

Participants : Minister of State for Social Affairs Kamikawa, meeting participants, persons in charge of a day-care center, government concerned with Policies on Cohesive Society and other relevant policies (approx.50)

- 18:00 ~ 18:05 : Opening remarks
- 18:05 ~ 18:10 : Toast
- 19:30 ~ Closing remarks

### 3) Wed, MARCH 12

- 10:00 ~ 17:00 : Technical visit to a day-care center for children

Place : Ai Port, Kanga Room Shiodome:

Participants : Two invited speakers each from the UK, Germany, and South Korea

Assistant : the Cabinet Office, Government of Japan.

### 4) Thu, MARCH 13

- 11:00 ~ 13:30 : Lunch
- 13:30 ~ 16:30 : Symposium

Place : Hall, Science Council of Japan

Participants : Government officials of relevant ministries, people involved in the local government, people involved in companies, people involved in NPOs(approx.250)

- 13:30 ~ 13:35 : Opening remarks
- 13:35 ~ 14:05 : Keynote address (Ms. Natsuko Hagiwara, Rikkyo Univ.)
- 14:05 ~ 14:10 : Break
- 14:10 ~ 16:45 : Panel discussion

Topic : "Work life balance", "Support for families raising children"

[UK] Ms. Sheila Scales

[Germany] Frau Petra Mackroth

[South Korea] Mr.Kim, Hong-Seob

[Japan] - Mr.Masato Shibata, Director-general for Policies on Cohesive Society, the Cabinet Office

- Ms. Kiyoko Yamagiwa, Deputy General Manager of Shiseido's Personnel Department

Coordinator: Ms.Natsuko Hagiwara Associate Professor,  
the Department of Sociology, Rikkyo

## 5) Fri, March 14

On Departure

### 4. 참가 결과 및 소감

- 심포지움의 목적이 저출산을 경험하고 있는 각국의 대응정책과 경험을 서로 나누는데 있었음 (전체 내용들은 수집자료 참조). 주요 내용들을 요약하면 다음과 같음.
  - 영국의 경우 아동양육정책에 초점을 맞추어 발표가 이루어졌는데 영국은 출산율회복에 정책을 조명하지 않고 아동양육을 하는데 선택과 융통성, 이용가능성, 질, 접근가능성 측면을 중심으로 지원하고 있고 아동과 청소년들을 위한 최고의 적합한 나라로 자리매김하는데 목표를 두고 있었음. 그리고 영국의 현 핵심이슈는 증가하는 고령인구 돌봄에 대한 비용조달방법에 대해 집중적인 고민을 하고 있음을 표명함.
  - 독일은 결혼과 가족 관련한 지원을 새로운 접근으로 조명하고 있었는데 지속가능한 가족정책 추진을 위해 사회하부구조와 소득, 그리고 시간 등의 조화를 강조하였으며 부모수당과 파트너의 달 도입으로 아버지가 되는 사람들이 증가하고 있음을 보고하였음. 아동양육시설 (Child day-care) 확대와 가족친화적 기업의 확대는 성공적인 가족정책의 한 부분들임을 말하였음. 또한 독일은 가족이 살기에 매력적인 지역을 제공하는 지도가 형성되어 있었음을 보고하였음.
  - 일본은 이미 저출산 대응정책을 심도있게 추진해 오고 있는 나라로 우리나라에 익히 소개된바가 많고 양육지원과 일가정양립이 주요 정책과제로 추진되고 있었으며 비정규직 고용의 증가와 근로시간의 양극화 문제와 함께 일과 생활의 균형을 위한 다양한 정책들을 보고하였음.
  - 한국은 주최 측에서 요구한 대로 본 참가자는 자녀양육지원정책을 중심으로 저출산에 대한 대응정책으로 저출산고령사회기본계획의 수립, 자녀양육을 위한 국가정책, 자녀양육정책의 주요 정책지표들에 대한 제시 및 당면하고 있는 주요 이슈들을 보고하였음. 그러나 새정부의 도래로 자녀양육관련 주무부처가 보건복지가족부가 되었음을 언급하였으며 이러한 이슈들이 전개되는 방향에 대해서는 그 추이를 주목하고 있음을 말하였음. 노동부의 김홍섭 서기관은 일가정양립을 위한 노동부의 기본정책 및 세부과제들을 제시하였음.
- 영국과 독일 참가자의 발표내용을 보면 전반적으로 이들 국가들은 저출산 정책이라는 특정의 계획들이 한국과 일본처럼 형성되어 있지 않고 가족정책 차원에서 아동지원과 부모들에 대한 지원이 강조되고 있었음. 일본의 경우는 본 참가자가 4년 전 연구차 (저출산시대 여성과 국가대응 전략, 2005) 일본내각부와 시세이도기업을 인터뷰 했었는데 그 당시의 상황과 그 이후의 핵심이슈가 크게 변화하지 못하고 있음

을 알 수 있었음. 즉 당시에도 장시간 근로시간의 문제를 어떻게 해결할 것인가가 중요한 주제였는데 여전히 그 문제는 노동시장과 연계해서 주요한 사안이 되고 있었기 때문임. 또한 기업사례로 시세이도와 같은 모범사례들이 기업규모와 직종을 불문하고 지속적으로 발굴되지 않는 점을 고려해 볼 때 저출산의 대응에 있어서 근로시간의 문제와 기업의 참여가 중요한 부분임을 새삼 느끼게 되었음. 일본이 경험을 통해 이러한 문제를 좀 더 심층적으로 접근하여 향후 한국의 저출산 대응 정책 방향을 심도 있게 조명해 볼 필요가 있을 것임.

## 5. 수집 자료

### ○ 심포지움 자료집 (1)

「International Collaborative Project to Promote Measures for the Society with a Declining Birthrate 2007」

### ○ 심포지움 자료집 (2)

「International Symposium on Measures for the Society with a Declining Fertility Rate」

**[첨부자료 1] 오찬 참가자 명단**

1	Director, Women Employment Team, Equal Employment Bureau, Employment Policy Office, Ministry of Labor	Mr. KIM, Hong-Seob 한국
2	Senior Fellow, Korean Women's Development Institute(KWDI)	Ms. CHANG, Hye_kyung 한국
3	Head of the Directorate-General responsible for family policy, Welfare Services, Civic Commitment at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Herr malte Ristau-Winkler 독일
4	Head of both the Executive Group and the Minister's Office at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Frau Petra Mackroth 독일
5	Director of Sure Start, Extended Schools and Child care Group DFES	Ms. Sheila Scales 영국
6	Membership Services Manager, Banks, Police, Fire and Ambulance Services, Energy and Manufacturing	Mr. Don Cowper 영국
7	Deputy Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office	Atsushi Saito
8	Deputy Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office	Ryo Yamada
9	Director for Policy on the Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Akira Imai
10	Counselor for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Keisaku Yoshizumi
11	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Osamu Kanayama
12	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Toshifumi Shimomura

[첨부자료 2] 라운드 테이블 참가자 명단

1	Director, Women Employment Team, Equal Employment Bureau, Employment Policy Office, Ministry of Labor	Mr. KIM, Hong-Seob 한국
2	Senior Fellow, Korean Women's Development Institute(KWDI)	Ms. CHANG, Hye_kyung 한국
3	Head of the Directorate-General responsible for family policy, Welfare Services, Civic Commitment at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Herr malte Ristau-Winkler 독일
4	Head of both the Executive Group and the Minister's Office at the Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Frau Petra Mackroth 독일
5	Director of Sure Start, Extended Schools and Childcare Group DFES	Ms. Sheila Scales 영국
6	Membership Services Manager, Banks, Police, Fire and Ambulance Services, Energy and Manufacturing	Mr. Don Cowper 영국
7	Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office	Masato Shibata
8	Deputy Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office	Atsushi Saito
9	Deputy Director General for Policies on Cohesive Society, Cabinet Office	Ryo Yamada
10	Director for Policy on the Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Akira Imai
11	Counselor for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Keisaku Yoshizumi
12	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Shigeki Tanaka
13	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Chiaki Sakaue
14	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Osamu Kanayama
15	Deputy Director for Policy on Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Toshifumi Shimomura
16	Director for Policy Aging Society with a Declining Birthrate, Cabinet Office	Reiko Kanda
17	Counselor for Office for Policies on Work-Life Balance	Narushige Funaki
18	Deputy Director for Policy on Work-Life Balance	Masanori Nousaka
19	Deputy Director for Policy on Work-Life Balance	Yusuke Sato

20	Deputy Director for Policy on Work-Life Balance	Hideo Yoshino
21	Deputy Director, Local Public Finance Coordination Division, Local Public Finance Bureau Ministry of Internal Affairs and Communications	Yusuke Nakano
22	Official, Local Public Finance Coordination Division, Local Public Finance Bureau Ministry of Internal Affairs and Communications	Koji Morita
23	Director, Office for the Support of Education at Home Gender Equality Learning Division Lifelong	Takaaki Iwasa
24	Director, Birthrate affairs Planning Office, General Affairs Division, Equal Employment, Children and Families, Ministry of Health, Labor and welfare	Tomoaki Asakawa
25	Deputy Director, Birthrate affairs Planning Office, General Affairs Division, Equal Employment, Children and Families, Ministry of Health, Labor and welfare	Noriko Kawamura
26	Deputy Director for Service Policy Service Affairs Policy Division Commerce and Information Policy Bureau Ministry of Economy, Trade and Industry	Katsuyoshi Inagaki
27	Deputy Director for Service Policy Service Affairs Policy Division Commerce and Information Policy Bureau Ministry of Economy, Trade and Industry	Daisuke Nagamachi